Porównanie tłumaczeń Psalmów 69:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nasienie Jego sług odziedziczy ją I osiądą w niej ci, którzy pokochali\* Jego imię.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potomstwo Jego sług odziedziczy tę ziemię, Osiądą w niej ci, którzy pokochali Jego imię. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | i potomstwo sług Jego je odziedziczy, a miłujący Jego imię tam przebywać będą. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potomkowie sług jego odziedziczą ją I osiądą w niej ci, którzy miłują imię jego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Potomstwo Jego sług ją odziedziczy i zamieszkają tam ci, którzy miłują Jego imię. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | otrzymają je potomkowie sług Jego; miłujący Jego imię znajdą tam mieszkanie. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | a potomkom sług Jego przypadnie ona w dziedzictwie, i osiedlą się w niej ci, którzy miłują Imię Jego. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Nadto będą ją posiadać potomkowie Jego sług, a zamieszkają w niej ci, którzy miłują Jego Imię. |

1. 1) <x>230 5:12</x>; <x>230 40:17</x>; <x>230 70:5</x>; <x>230 119:165</x> [↑](#footnote-ref-2)